

**Conseil économique et social**

Distr. générale  
4 juillet 2014  
Français  
Original: anglais

---

**Commission économique pour l'Europe**

Comité des transports intérieurs

**Forum mondial de l'harmonisation  
des Règlements concernant les véhicules****Groupe de travail en matière de roulement et de freinage****Soixante-dix-huitième session**

Genève, 16-19 septembre 2014

Point 7d) de l'ordre du jour provisoire

**Pneumatiques: autres questions****Proposition d'amendements au Règlement n° 106  
(Pneumatiques pour véhicules agricoles)****Communication de l'expert de l'Association internationale  
des constructeurs de motos\***

Le texte reproduit ci-dessous, établi par les experts de l'Association internationale des constructeurs de motos, est une contre-proposition à la proposition de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO), tendant à amender le Règlement n° 75; elle a pour objet de remplacer les documents ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2013/22 et ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2013/20 pour prendre en compte les observations faites à la dernière session du GRRF en février 2014. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au texte actuel du Règlement sont signalées en caractères gras pour les parties nouvelles ou biffés pour les parties supprimées.

---

\* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2012-2016 (ECE/TRANS/224, par. 94, et ECE/TRANS/2012/12, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis dans le cadre de ce mandat.

GE.14-07441 (F) 070814 070814



\* 1 4 0 7 4 4 1 \*

Merci de recycler



## I. Proposition

Paragraphe 1, modifier comme suit:

### «1. DOMAINE D'APPLICATION

Le présent Règlement s'applique aux pneumatiques neufs conçus principalement, mais non exclusivement, pour les véhicules agricoles et forestiers (véhicules à moteur de la catégorie T<sup>1</sup>), les machines agricoles (à moteur et remorquées) et les remorques agricoles, et caractérisés **par des codes de catégorie de vitesse correspondant à des vitesses de 90 km/h (code de vitesse "G") et moins pour les pneumatiques portant la mention AT et par des codes de catégorie de vitesse correspondant à des vitesses de 65 km/h (code de vitesse "D") et moins pour les autres pneumatiques**».

Ajouter un nouveau paragraphe 2.42, comme suit:

«**2.42** **"Pneumatique AT (tout-terrain)"**: un pneumatique à basse pression conçu principalement, mais non exclusivement, pour les véhicules tout-terrain agricoles ou forestiers ou véhicules utilitaires biplaces côte-à-côte et leurs remorques».

Ajouter un nouveau paragraphe 3.1.14:

«**3.1.14** **Pour tous les pneumatiques tout-terrain (AT), le symbole indiquant la pression de gonflage de référence est le suivant:**

<i>Symbole</i>	<i>Pression de gonflage de référence (kPa)</i>
☆	25
☆☆	35
☆☆☆	45

».

Ajouter un nouveau paragraphe 4.1.16, comme suit:

«**4.1.16** **Pour tous les pneumatiques tout-terrain (AT), le symbole indiquant la pression de gonflage de référence est le suivant (voir par. 3.1.14)**».

Annexe 1

Ajouter un nouveau paragraphe 5.8, comme suit:

«**5.8** **Pour tous les pneumatiques tout-terrain (AT), le symbole (nombre d'étoiles) indiquant la pression de gonflage de référence**».

Annexe 5

Tableau 7 (1 et 2/4), supprimer les lignes entières pour les désignations de dimension suivantes:

AT21x7-10, AT22x9-8, AT23x7-10, AT23x8-11, AT24x8-11, AT24x9-11, AT24x10-11, AT25x8-12, AT25x11-9 et AT25x11-10.

<sup>1</sup> Telles qu'elles sont définies dans la Résolution d'ensemble sur la construction des véhicules (R.E.3) document TRANS/WP.29/78/Rev.2, par. 2 – [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html).

## Annexe 5

Ajouter un nouveau tableau 8, comme suit:

**«Tableau 8  
Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (VTT)»**

Désignation <sup>1</sup>	Largeur de la jante de mesure (code)	Grosseur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D <sub>min</sub>	D	D <sub>max</sub>	
AT16x6-8	5	154	394	406	418	168
AT16x7-7	5,5	177	392	406	420	193
AT16x8-7	6,5	204	392	406	420	222
AT18x7-7	5,5	177	440	457	474	193
AT18x7-8	5,5	177	442	457	472	193
AT18x8-7	6,5	204	440	457	474	222
AT18x9-8	7	227	442	457	472	247
AT18x9,5-8	7,5	240	442	457	472	262
AT18x10-10	8	254	445	457	469	277
AT18x10-8	8	254	442	457	472	277
AT18x11-10	9	281	445	457	469	306
AT18x11-8	9	281	442	457	472	306
AT18x11-9	9	281	443	457	471	306
AT19x6-10	5	154	469	483	497	168
AT19x7-8	5,5	177	466	483	500	193
AT19x8-8	6,5	204	466	483	500	222
AT19x9-8	7	227	466	483	500	247
AT19x10-9	8	254	468	483	498	277
AT20x7-10	5,5	177	493	508	523	193
AT20x7-8	5,5	177	490	508	526	193
AT20x7-9	5,5	177	491	508	525	193
AT20x8-10	6,5	204	493	508	523	222
AT20x10-10	8	254	493	508	523	277
AT20x10-8	8	254	490	508	526	277
AT20x10-9	8	254	491	508	525	277
AT20x11-10	9	281	493	508	523	306
AT20x11-8	9	281	490	508	526	306
AT20x11-9	9	281	491	508	525	306
AT21x7-10	5,5	177	516	533	550	193
AT21x8-9	6,5	204	515	533	551	222
AT21x10-10	8	254	516	533	550	277

Désignation <sup>1</sup>	Largeur de la jante de mesure (code)	Grosueur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D <sub>min</sub>	D	D <sub>max</sub>	
AT21x10-8	8	254	513	533	553	277
AT21x11-8	9	281	513	533	553	306
AT21x11-9	9	281	515	533	551	306
AT21x12-8	9,5	304	513	533	553	331
AT22x7-10	5,5	177	541	559	577	193
AT22x7-11	5,5	177	542	559	576	193
AT22x7-12	5,5	177	544	559	574	193
AT22x7-9	5,5	177	539	559	579	193
AT22x8-10	6,5	204	541	559	577	222
AT22x9-10	7	227	541	559	577	247
AT22x9-11	7	227	542	559	576	247
AT22x9-8	7	227	538	559	580	247
AT22x10-10	8	254	541	559	577	277
AT22x10-8	8	254	538	559	580	277
AT22x10-9	8	254	539	559	579	277
AT22x11-10	9	281	541	559	577	306
AT22x11-8	9	281	538	559	580	306
AT22x11-9	9	281	539	559	579	306
AT22x12-8	9,5	304	538	559	580	331
AT22,5x10-8	8	254	550	572	594	277
AT23x7-10	5,5	177	564	584	604	193
AT23x8-10	6,5	204	564	584	604	222
AT23x8-11	6,5	204	566	584	602	222
AT23x8-12	6,5	204	567	584	601	222
AT23x10-10	8	254	564	584	604	277
AT23x10-12	8	254	567	584	601	277
AT23x10-8	8	254	561	584	607	277
AT23x11-9	9	281	563	584	605	306
AT23x12-9	9,5	304	563	584	605	331
AT24x8-11	6,5	204	590	610	630	222
AT24x8-12	6,5	204	592	610	628	222
AT24x9-11	7	227	590	610	630	247
AT24x9-12	7	227	592	610	628	247
AT24x10-11	8	254	590	610	630	277
AT24x11-10	9	281	589	610	631	306

Désignation <sup>1</sup>	Largeur de la jante de mesure (code)	Grosueur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D <sub>min</sub>	D	D <sub>max</sub>	
AT24x11,5-10	9	290	589	610	631	316
AT24x12-10	9,5	304	589	610	631	331
AT24x13-9	10,5	330	587	610	633	360
AT25x8-10	6,5	204	612	635	658	222
AT25x8-12	6,5	204	615	635	655	222
AT25x8-13	6,5	204	617	635	653	222
AT25x10-10	8	254	612	635	658	277
AT25x10-12	8	254	615	635	655	277
AT25x11-10	9	281	612	635	658	306
AT25x11-12	9	281	615	635	655	306
AT25x11-9	9	281	611	635	659	306
AT25x11,5-9	9	290	611	635	659	316
AT25x12-10	9,5	304	612	635	658	331
AT25x12-9	9,5	304	611	635	659	331
AT25x13-9	10,5	330	611	635	659	360
AT26x9-12	7	227	639	660	681	247
AT26x10-12	8	254	639	660	681	277
AT26x10,5-12	8,5	268	639	660	681	292
AT26x12-10	9,5	304	636	660	684	331
AT26x12-12	9,5	304	639	660	681	331
AT26x12-14	9,5	304	642	660	678	331
AT27x9-12	7	227	663	686	709	247
AT27x11-12	9	281	663	686	709	306
AT27x12-10	9,5	304	660	686	712	331
AT27x12-12	9,5	304	663	686	709	331

<sup>1</sup> Les pneumatiques de construction radiale sont identifiés par la lettre “R” au lieu de “-” (par exemple: AT16x6 R 8). Dans le cas de désignations ne figurant pas dans ce tableau, on se référera à toute édition pertinente de l’une des normes internationales suivantes pour les caractéristiques dimensionnelles applicables:

- Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO) “Standards Manual”;
- The Tire and Rim Association Inc. (TRA) “Year Book”;
- The Japan Automobile Tire Manufacturers Association (JATMA) “Year Book”;
- The Scandinavian Tyre and Rim Organisation (STRO) “Data Book”.

Dans ce cas la norme internationale de référence, à laquelle le pneumatique est conforme, doit être spécifiée dans la demande d’homologation.

».

## Annexe 7

Ajouter une nouvelle partie E pour les pneumatiques tout-terrain (AT) portant le symbole de vitesse «F»:

## «Partie E: pneumatiques AT

**Applicable aux pneumatiques classés dans la catégorie d'utilisation: véhicules tout-terrain agricoles ou forestiers ou véhicules biplaces côte-à-côte (voir le paragraphe 2.42 du présent Règlement.)**

**Variation de la capacité de charge (%) pour les pneus marqués du symbole de vitesse F**

Vitesse (km/h)	Variation de la capacité de charge (%)
<b>50 et au-dessous</b>	<b>+12</b>
<b>60</b>	<b>+7</b>
<b>70</b>	<b>+3</b>
<b>80</b>	<b>0</b>
<b>90</b>	<b>-5</b>

».

## Annexe 9

Paragraphe 1.1, modifier comme suit:

«1.1 Ce mode opératoire est applicable aux pneumatiques neufs portant le code de catégorie de vitesse D, et **dans le cas des pneumatiques AT, le code de catégorie de vitesse D, E, F ou G**».

Paragraphe 3.2, modifier comme suit:

«3.2 Vitesse du tambour d'essai: ~~20 km/h~~ **voir tableau du paragraphe 3.4 ci-dessous**».

Paragraphe 3.3.1, modifier comme suit:

«3.3.1 À la masse correspondant à l'indice de charge inscrit sur le pneumatique s'il s'agit de ~~pneumatiques portant le symbole de vitesse D~~».

Paragraphe 3.4, modifier comme suit:

«3.4 Programme d'essai charge/vitesse:

Symbole de la catégorie de vitesse du pneu	Palier d'essai	Pourcentage de la charge d'essai	Durée (en heures)
D	1	66 %	7
	2	84 %	16
	3	101 %	24

<i>Indice de charge</i>	<i>Symbole de la catégorie de vitesse du pneu</i>	<i>Vitesse du tambour d'essai</i>		<i>Charge d'essai en pourcentage de l'indice de charge</i>		
		<i>Pneumatique radial min<sup>-1</sup></i>	<i>Pneumatique diagonal min<sup>-1</sup></i>	<i>7 h</i>	<i>16 h</i>	<i>24 h</i>
<b>122 ou plus</b>	<b>D</b>	<b>62,5</b>	<b>62,5</b>			
	<b>E</b>	<b>75</b>	<b>75</b>			
	<b>F</b>	<b>100</b>	<b>100</b>			
	<b>G</b>	<b>125</b>	<b>100</b>	<b>66 %</b>	<b>84 %</b>	<b>101 %</b>
<b>121 ou moins</b>	<b>D</b>	<b>62,5</b>	<b>62,5</b>			
	<b>E</b>	<b>75</b>	<b>75</b>			
	<b>F</b>	<b>100</b>	<b>100</b>			
	<b>G</b>	<b>125</b>	<b>125</b>			

».

## II. Justification

1. La présente proposition permet l'homologation de type des pneumatiques conçus pour équiper les véhicules tout-terrain ou véhicules utilitaires biplaces côte-à-côte visés par le nouveau Règlement UE n° 167/2013 du Parlement européen et du Conseil du 5 février 2013 relatif à la réception et à la surveillance du marché des véhicules agricoles et forestiers. Elle permet aussi l'homologation de type des pneumatiques conçus pour équiper les quadricycles classés dans la catégorie des quadricycles tout-terrain ou véhicules utilitaires biplaces côte-à-côte visés par le nouveau Règlement UE n° 168/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 relatif à la réception et à la surveillance du marché des véhicules à deux ou trois roues et des quadricycles (véhicules de la catégorie L).

2. Pour couvrir la plage de vitesses allant de 65 à 90 km/h, les prescriptions applicables pour l'essai charge/vitesse ont été reprises du Règlement ONU n° 54.